

Land *Krain* Ortsgemeinde *St. Klavus* Haus-Nr. } *7*
 Dežela } Občina } Mišno štev. }
 Bezirk *Pöchlarn* Pöchlarn } Zahl der Wohnparteien } *1*
 Okraj } Kraj } Stevilo stanovalnih strank }

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Zuwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien zeigen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummerung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heres- oder Marine-Verwaltung), so sind **nur** ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Kferrnithparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provizionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden **nebst** ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Dienstführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsberechte, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizugehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beiliegenden verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časn o iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v solah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambor zadolžje zunaj invalidnic živeti patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tu di, kar se n jih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prištetli avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovoga namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

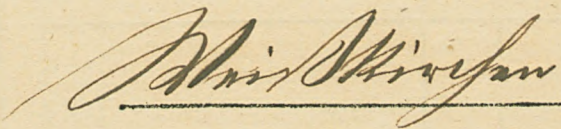
Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

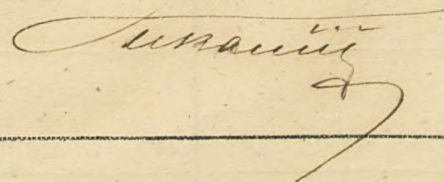
| Vorlaufende Kopf der Personen | Name, u. z. Familienname (Name), Vorname (Causname), Adelsprädical und Adelstang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva | Geschlecht Spol | Geburtsjahr | Religion Vera | Familienstand Stan | Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča | Geburtsort Rojstni kraj | Zufländigkeit Domo- vinstvo | Anwesend Pričujoč | | Abwesend Nepričujoč | | Anmerkung Opomba |
|---|--|---|--|---|---|--|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | | | | | | | | | Einzelne | Gesamte | Einzelne | Gesamte | |
| Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuführen: | Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Personen nach dem Alter, der Ehegattin, der Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Knechten, Lehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aeltere Mitglieder in mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wittigehet, Stiefkinder u. dgl. | Das Geschlecht jeder Person ist durch die Biffer 1 in der linken Spalte des Namens zu machen. | Hier ist anzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Evangelisch-Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirt), Anglicanisch, Memonit, Unitarisch, Israclitisch, Mohamebanisch u. s. w. | Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist. | Die Art derselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbefugnisses u. s. w. | Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Tagelohn bei der Landwirthschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerkes, ob sie Wirth, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f. | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft | Land Bezirk Ortschaft |
| | | | | | | | | | | | | | |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | |
| | Simončić | 1 | 1832 | Kat | Arzt | Lember. Ganzjub. Kaptjan | Jovan | 1 | | 1 | | | |
| 2 | „ Osmar Gattin | 1 | 1825 | „ | „ | Idu Orosilja | Stuhamburk | 1 | | 1 | | | |
| 3 | „ Franz Pajc | 1 | 1857 | „ | ledig | — | Jin | 1 | | 1 | | | |
| 4 | „ Orosilja | 1 | 1860 | „ | „ | — | Idu | 1 | | 1 | | | |
| 5 | „ Orosilja | 1 | 1866 | „ | „ | — | Idu | 1 | | 1 | | | |
| 6 | „ Orosilja | 1 | 1803 | „ | „ | — | Idu | 1 | | 1 | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | |
| | Summe Vseh skup | 3 | 3 | | | | | | 6 | | 6 | | |

Viehstand. Živina.

| Gattung Kterega plemena | Zahl Število | Gattung Kterega plemena | Zahl Število | | |
|--|-----------------|--|-----------------|---|---|
| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Pferde } Konji }</p> </div> <div> <p>Hengste } zebei }</p> <hr/> <p>Stuten } kobile }</p> <hr/> <p>Wallachen } skopljenici }</p> <hr/> <p>Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta }</p> </div> </div> | | <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Stiere } biki }</p> <hr/> <p>Rühe } krave }</p> <hr/> <p>Kindvieh } Goveja živina } Ochsen } voli }</p> <hr/> <p>Räuber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }</p> <hr/> <p>Büffel } bivoli }</p> </div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p> </div> </div> | | | |
| | | | | | / |
| | | | | | |
| | | | | | 2 |
| | | | | | |
| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Manthiere und Maneseln } Mule in mezgi }</p> </div> <div> <p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p> </div> </div> | | <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Schafe } Ovce }</p> <hr/> <p>Ziegen } Koze }</p> <hr/> <p>Borstenvieh } Prostci }</p> </div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>brez razločka starosti in spola</p> </div> </div> | | | |
| | | | | 2 | |
| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Esel } Osli }</p> </div> <div> <p>brez razločka starosti in spola</p> </div> </div> | | <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Bienenstöcke } Panjevi čebel }</p> </div> </div> | | | |

Unterschrift.
Podpis.


am
4
Zänner
januarja
1870



III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Frang Simonii Sohn des And. Simonii

und der Anna Derman ist zu Kronovo Nf

am (Tag, Monat, Jahr) 11. Okt. 1857 geboren worden.

Ausgefertigt zu Bela Perker am 28. Aug. 1869

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

J. Grundner

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Ant. Simončić

Sohn des

Ant. Simončić

und der

Anna Dexman

ist zu

Kronovo N 7

am (Tag, Monat, Jahr)

27. Juni 1860

geboren worden.

Ausgefertigt zu

Bela Louken

am

28. Aug.

1860

(Siegel.)



Unterschrift des Matritenführers.

J. Gundac